2026ZAUN0045

LEKAENEA HLHIKO JOLASTOKIA EGOKITZEKO PROIEKTUAREN IDAZKTEKO LANEN KONTRATAZIOA

CONTRATACIÓN DE LA REDACCIÓN DE PROYECTO PARA LA ADECUACIÓN DEL PATIO DEL CEIP LEKAENEA

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA / OBRA, MANTENTZE ETA AZPIEGITUREN ARLOA
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2026ZAUN0045

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea da **LEKAENEA HLHIKO PATIOA EGOKITZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO** zerbitzuak ematea, betiere plegu honetan eta kontratu honen baldintza ekonomiko-administratiboen pleguan xedatutakoaren arabera eta indarrean dagoen legeriak horri buruz eskatzen duenarekin bat etorriz.

Sorta bakar batek osatzen du kontratu honen xedea.

2.- EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Proiektu honen xedea da LEKAENEA HLHIko patio berria egokitzeko obrak definitzea eta baloratzea, IRUNVIk San Migel-Anaka eremuan sustatutako urbanizazio lanetatik eratorria, espazio segurua, hezkidetzakoa, irisgarria, inklusiboa eta osasun-sustatzailea lortzeko.

Proiektuak guneak antolatu beharko ditu, intentsitatearen (txikia, ertaina, handia), erabileraren edo jolasaren arabera. Horretarako, kontuan hartuko dira ikasleen genero-aniztasuna, gaitasun motor eta sozialak, adinak edo interes espezifikoak. Era berean, espazio horietan instalatu beharreko ekipamendu guztiak zehaztuko dira.

Halaber, aisialdirako gune berriak behar bezala abian jartzeko beharrezkoak diren zerbitzu-azpiegitura guztiak (drainatzea, iturgintza, argiak, etab.) aztertu beharko dira, baita inguruko sare orokorretatiko hartuneak ere. Horretarako, adjudikaziodunak eremuan dauden zerbitzu-sareak aztertu beharko ditu, eta zehaztu egin beharko du zeintzuk aldatzea komeni den San Migel-Anaka inguruko urbanizazio lanen ondorioz kaltetuta gerta litezkeenen kasuan.

1.ª- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es la prestación de los servicios de **REDACCIÓN DE PROYECTO PARA LA ADECUACIÓN DEL PATIO DEL CEIP LEKAENEA**, con arreglo a lo dispuesto en el presente Pliego, en el Pliego de Condiciones Económico Administrativas de este contrato, y de acuerdo con lo exigido al respecto por la legislación vigente.

El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

2.ª- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

El objeto de este Proyecto será el de definir y valorar las obras para la adecuación del nuevo patio del CEIP LEKAENEA, resultante de las obras de urbanización del ámbito de San Miguel-Anaka promovidas por IRUNVI, con el fin de lograr un espacio seguro, coeducativo, accesible, inclusivo y promotor de salud.

El proyecto deberá prever la disposición de zonas en función de la intensidad (baja, media, alta), uso o juego que se vaya a realizar, considerando la diversidad de alumnado en cuanto a género, a sus distintas capacidades motrices y sociales, a sus edades o a sus intereses específicos. También se definirá la totalidad del equipamiento a instalar en dichos espacios.

Asimismo, se deberán estudiar todas las infraestructuras de servicio necesarias para la correcta puesta en marcha de las nuevas áreas de esparcimiento (drenaje, fontanería, alumbrado, etc.), así como sus acometidas desde las correspondientes redes generales del entorno. Para ello será necesario, un análisis por parte del adjudicatario de las redes de servicio existentes en la zona, así como de las posibles modificaciones que éstas puedan sufrir como consecuencia de las obras de urbanización del entorno de San Miguel de Anaka.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)

Baldintza hauek kontuan hartuta diseinatuko da proposatzen den soluzioa:

A. Ohar orokorrak

- Aholkularitza-enpresaren eskura jarriko dira Irungo Udalak proiektuaren eremuari buruz dituen plano topografikoak. Hala ere, informazio zehatzagoa eta xehatuagoa eduki beharko da, eta, beraz, adjudikaziodunak obraren eremuaren jasotze takimetrikoa egin beharko du, bere kontura, horretarako eskala egokian.

- Lehendik dagoen espazioa optimizatzen saiatu beharko da.

- Proposatzen den soluzioa inguruaren formetara egokitu eta paisaian integratu beharko da, ekipamendu berriaren ikus-inpaktua minimizatuz.

- Konpondu egin beharko dira kontratu honen xede den ezarpen berriak edo San Migel-Anakako hirigintza-garapenak kaltetu ditzakeen eta eremutik igarotzen diren zerbitzu eta azpiegitura guztiak.

- Irisgarritasuna sustatzeari buruzko abenduaren 4ko 20/1997 Legea bete beharko du proiektuak.

- Aisialdirako, ekipamenduetarako eta lorategietarako guneen diseinuari dagozkion erabaki guztiak Udaleko Zerbitzu Teknikoekin adostuko dira, eta horien azken ezarpena Zerbitzu Teknikoen oniritzia jaso beharko du.

B. Diseinatzeko ohar espezifikoak

- Espazioa sektoreka banatzea, jarduera desberdinak egin ahal izateko: taldekakoak, intentsitate desberdineko mugimendu-jokoak, jolas sinbolikoak edo bestelako jarduera lasaiagoak.

- Gune periferikoak erreserbatuko dira intentsitate motor handiagoko jardueretarako, hain aktiboak ez diren beste gune batzuetarako bidea eten ez dadin.

- Ez da oztoporik egongo intentsitate handiko jarduera edo joko motorretarako guneetan.

- Ez da txoko edo gune ezkuturik egongo, jazarpen-arazorik izan ez dadin.

- Jolasguneen orientazioa zainduko da, jardueren sektorizazioari dagokion eguzkialdia kontuan hartuta.

El diseño de la solución propuesta se llevará a cabo teniendo en cuenta los siguientes condicionantes:

A. Consideraciones generales

- Se pondrá a disposición de la empresa consultora los planos topográficos de los que dispone el Ayuntamiento de Irun en lo relativo al ámbito del proyecto. Ahora bien, será necesario disponer de información más precisa y detallada, por lo que el adjudicatario deberá realizar un levantamiento taquimétrico que correrá a su cargo, del ámbito de la obra a la escala adecuada a ese fin.

- Se buscará optimizar el espacio existente.

- La solución propuesta deberá adecuarse a las formas del entorno e integrarse en el paisaje, minimizando el impacto visual del nuevo equipamiento.

- Resolución de todos aquellos servicios e infraestructuras que discurren por la zona y puedan verse afectado por la nueva implantación objeto del presente contrato o por el desarrollo urbano de San Miguel de Anaka.

- El proyecto deberá cumplir con la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, sobre la Promoción de la accesibilidad.

- Todas las decisiones relativas al diseño de las zonas de esparcimiento, equipamiento y jardinería se consensuarán con los Servicios Técnicos Municipales, estando supeditada su implantación final al visto bueno de estos últimos.

B. Consideraciones específicas de Diseño

- Distribución del espacio disponible en sectores para permitir diferentes actividades: en equipo, juegos motrices de diferentes intensidades, juegos simbólicos u otro tipo de actividades más tranquilas.

- Se reservarán las zonas periféricas para las actividades de mayor intensidad motora, con el fin de que no haya interrupción del paso hacia otras zonas menos activas.

- Los espacios destinados a actividades o juegos motrices de alta intensidad estarán libres de obstáculos.

- Se evitará la existencia de rincones y de espacios residuales para evitar problemas de acoso.

- Se cuidará la orientación de las zonas de juego teniendo en cuenta el soleamiento en relación a la sectorización de actividades.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)

C. Ekipamenduari buruzko ohar espezifikoak

- Irisgarritasun-, mantentze- eta kontserbazio-irizpideak kontuan hartuta ezarriko da ekipamendua, dagoen espazioa optimizatuz, topografian integratuz eta paisaia sortuz.

- Diseinuan, kalitate eta erresistentzia handiko eta mantentze-lan errazeko materialak erabiltzea lehenetsiko da.

- Elementu inklusiboak aukeratuko dira, haur guztiei joko-esperientzia berdin gozatzea eskaintzeko modukoak, haien gaitasunak edozein direla ere, eta, era berean, haien arteko bizikidetza eta elkarreragina ere bultzatu behar dute.

- Ez da material toxikorik erabiliko egitura guztiak fabrikatzeko,; ez dira izango elektrizitate-eroaleak ere, eta ez dute askatuko kalteak eragin ditzakeen ezpalik. Seguruak eta erresistenteak izan behar dute, euskarri irmo eta egonkorrekin, egituran irtenguneak eta ertzak saihestuz, bereziki lotura-puntuetan eta soldaduretan.

- Jarri beharreko elementu berriak kalitate handiko materialez eginak egongo dira, bandalismoari eta eguraldi txarrari aurre egiteko.

- Proposatutako haur-jolasen elementu guztiek Europako EN-1176 zuzentaraua bete beharko dute, jolas-eremuetako ekipamenduei buruzkoa.

- Segurtasun-eremuak errespetatuz jarriko dira jolasak, eta segurtasun-zoladura bat jarriko da, eroriz gero lesiorik ez izateko.

- Proposatutako segurtasun-zoladurak Europako EN 1177 zuzentaraua bete beharko du, Inpaktuak xurgatzen dituzten joko-eremuetako azaleren estaldurei buruzkoa. Segurtasun-betekizunak eta entsegu-metodoak".

D. Hiri-altzariak eta lorezaintza

- Jarri beharreko hiri-altzari guztiek dagokien araudia bete beharko dute, eta Udaleko Zerbitzu Teknikoen oniritzia izan beharko dute.

- Berdeguneak, arboladiak eta landatu beharreko zuhaitz motak zehazteko, Udaleko Lorezaintza Zerbitzuari galdetu beharko zaio.

C. Consideraciones específicas del Equipamiento

- Implantación de equipamiento teniendo en cuenta los correspondientes criterios de accesibilidad, mantenimiento y conservación, optimizando el espacio existente, integrándose en la topografía y creando paisaje.

- En el diseño se primará el empleo de materiales de alta calidad y resistencia, así como de fácil mantenimiento.

- Se optará por elementos inclusivos que supongan una experiencia de juego igual de satisfactoria para todos los niños, independientemente de sus capacidades, y que favorezcan la convivencia e interacción entre ellos.

- Los materiales utilizados para la fabricación de todas las estructuras no deberán ser tóxicos ni conductores de electricidad, ni desprender astillas que puedan causar daños. Tendrán que ser seguros y resistentes, con sujeciones firmes y estables, evitando salientes y aristas en su estructura, especialmente en los puntos de unión y soldaduras.

- Los nuevos elementos a disponer estarán fabricados con materiales de alta calidad, que aporten resistencia frente al vandalismo y la climatología adversa.

- Todos los elementos de juegos infantiles propuestos deberán cumplir con la norma europea EN-1176 de “Equipamientos de las áreas de juego”.

- Los juegos se dispondrán de tal manera que se respeten sus áreas de seguridad y se preverá la colocación de un pavimento de seguridad para evitar lesiones en caso de caída.

- El pavimento de seguridad propuesto deberá cumplir con la normativa europea EN 1177 sobre "Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbedores de impactos. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo".

D. Mobiliario urbano y jardinería

- Todos los elementos de mobiliario urbano a colocar deberán cumplir con la correspondiente normativa y contar con el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales.

- Para la determinación de las zonas verdes, espacios de arbolado y tipo de árboles a plantar se deberá consultar y consensuar con el Servicio de Jardinería municipal.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)

E. Zerbitzu-sareak

- Ukitutako eremu osoaren azaleran behar bezala drainatzen dela egiaztatuko da.
- Gune sortu berrietan iturriak jarri behar ote diren aztertuko da.
- Zerbitzu-sareak lur publikoetatik joango dira beti.
- Ura hornitzeko sareek eta saneamendu-sareek Txingudiko Zerbitzuek ezartzen dituzten irizpideak bete beharko dituzte, eta betiere udalaren irizpideekin bat etorri beharko dute.
- Espazio berriek eragindako argiztapen-beharrak aztertuko dira, eta nola argiztatu aztertuko da. Argi-puntu berriak behar izanez gero, horiek jasangarritasunaren eta energia-aurrezpenaren irizpideei jarraituko diete, eta Udaleko Zerbitzu Teknikoen oniritzia beharko dute, jarri beharreko euskarri- eta argi-ereduari dagokionez.

Indarrean dagoen hirigintza-araudiarekin bat etorri beharko du proiektuak, eta aplikatu beharreko legezko beste xedapenak bete beharko ditu.

3.- <u>LANEN GARAPENA ETA EDUKIA</u>

Honako fase hauek izango ditu lanak:

3.1.- <u>ALTERNATIBEN AZTERKETA</u>

Erantsita doan planoan zehaztutako eremu guztia hartuta aztertuko dira alternatibak.

Fase horretan, oinarrizko proiektua idazteko behar adina datu bildu beharko dira, eta dokumentazio guztia aztertu.

Fase horretan egingo ditu adjudikaziodunak topografia-lanak, zerbitzu-kokalekuak eta abar, planteatutako irtenbideak bermatzeko.

Biltzen diren datu guztietan oinarrituz, behar eta alternatibak aztertu beharko dira, aukeratzen den soluzioa garatzeko jarraibide zehatzak finkatzeko behar bezain xeheki.

Hori guztia alternatibak aztertzeko dokumentu batean jasoko da, eta udalari ale bat emango zaio, paperean eta euskarri digitalean, aztertu dezan eta soluzioa erabaki dezan.

E. Redes de servicio

- Se comprobará el correcto drenaje superficial de toda la zona de afección.
- Se estudiará la necesidad de dotación de fuentes en los espacios de nueva creación.
- Las redes de servicio discurrirán siempre por terrenos públicos.
- Las redes de distribución de agua y saneamiento deberán cumplir los criterios establecidos por Servicios de Txingudi, ajustándose en todo momento a criterios municipales.
- Se estudiarán las necesidades de alumbrado derivadas de los nuevos espacios, realizándose los pertinentes estudios de iluminación. En caso de ser necesarios nuevos puntos de luz, éstos atenderán a criterios de sostenibilidad y ahorro energético, debiendo contar con el visto bueno de los Servicios Técnico Municipales, en lo referente al modelo de soporte y luminaria a colocar.

El proyecto deberá ajustarse a la normativa urbanística vigente y de la cumplimentación de lo dispuesto en otras disposiciones legales que resulten de aplicación.

3.ª- <u>DESARROLLO Y CONTENIDO DEL TRABAJO</u>

El trabajo se desarrollará siguiendo las fases que a continuación se reseñan:

3.1.- <u>ESTUDIO DE ALTERNATIVAS</u>

El estudio de alternativas abarcará la totalidad del ámbito definido en el plano adjunto.

En esta fase se realizará toda la toma de datos necesaria para la redacción del proyecto y se estudiará toda la documentación existente.

Será en esta fase cuando se realicen, por parte del adjudicatario, los trabajos topográficos, localización de servicios, etc. que garanticen las soluciones planteadas.

Con todos los datos obtenidos, se realizará un estudio de necesidades y de alternativas con el grado de detalle suficiente para marcar las directrices concretas para el desarrollo de la solución conjunta a adoptar.

Todo ello se recogerá en un documento de Estudio de Alternativas del que se entregará un ejemplar en formato papel y soporte digital al Ayuntamiento, para poder realizar el análisis del mismo y determinar la solución elegida.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)

Azterketa-prozesu horrek dirauen bitartean, ez da zenbatuko kontratatutako lanak egiteko epea.

Honako hau izango da, gutxienez, alternatiba-azterketaren edukia:

- Obraren eremuko jasotze topografikoa - Egungo egoera.
- Proposatutako alternatibak identifikatu eta deskribatzea.
- Alternatiben egitura-kalkuluak.
- Soluzio bakoitzaren balorazio ekonomikoa.
- Proposatutako alternatiben infografiak.
- Soluzioen konparazioa – Abantaila eta desabantailen zerrenda
- Konklusio eta gomendioak.

Mientras dure dicho proceso de análisis, no se contabilizará el plazo de ejecución de los trabajos contratados.

El contenido del estudio de alternativas será como mínimo el siguiente:

- Levantamiento topográfico del ámbito de la obra – Estado actual.
- Identificación y descripción de las alternativas propuestas.
- Cálculos estructurales de las alternativas.
- Valoración económica de las diferentes soluciones.
- Infografías de las alternativas propuestas
- Comparativo de las soluciones – Listado de ventajas y desventajas.
- Conclusiones y recomendaciones.

3.2.- EGIKARITZE PROIEKTUA

Egindako lanen arabera, Udaleko Zerbitzu Teknikoek, adjudikaziodunak aholkatuta, zer irtenbide aukeratu duten zehaztuko dute.

Dagokion konponbidea aukeratu ondoren, berriz hasiko da lanak egiteko epea zenbatzen, eta konponbide hori zehaztu egin beharko da, egikaritze-proiektuaren bidez.

Hona proiektuak gutxienez eduki beharko dituen atalak:

a) Memoria eta eranskinak
b) Planoak
c) Baldintza teknikoen plegua
d) Aurrekontua

Oro har, salbuespenak salbuespen, dokumentu horietako bakoitzak atal hauek izango ditu gutxienez:

a) Memoria eta eranskinak

Memoria:

- Proiektuaren aurrekariak eta xedea
- Aurreko azterketak
- Aplikatu beharreko araudia
- Dagokion soluzioaren justifikazioa
- Lanen deskribapena.
- Lanak egiteko moduaren azterketa eta deskribapena.
- Indarrean dagoen hirigintza-araudiarekin bat etortzeko eta aplikatu beharreko legezko xedapenak betetzeko modua.
- Aurrekontua.
- Lanak egiteko epea.

3.2.- PROYECTO DE EJECUCIÓN

De acuerdo con los trabajos realizados, los Servicios Técnicos Municipales, asesorados por el adjudicatario, determinarán la solución elegida.

Una vez determinada dicha solución, se reanudará la cuenta en el plazo de ejecución de los trabajos, pasando a la definición de la misma hasta llegar al Proyecto de Ejecución.

A continuación, se exponen los diferentes apartados que deberá contener como mínimo el Proyecto:

a) Memoria y Anejos
b) Planos
c) Pliego de Prescripciones Técnicas
d) Presupuesto

Con carácter general, y sin perjuicio de las excepciones que puedan existir, cada uno de estos documentos incluirá como mínimo los siguientes apartados:

a) Memoria y Anejos

Memoria:

- Antecedentes y objeto del proyecto.
- Estudios anteriores.
- Normativa de aplicación.
- Justificación de la solución.
- Descripción de las obras.
- Descripción de la ejecución de las obras, donde se analizará y describirá el modo de realización de las mismas.
- Adecuación a la normativa urbanística vigente y de la cumplimentación de lo dispuesto en otras disposiciones legales que resulten aplicables.
- Presupuesto.
- Plazo de ejecución.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)

- Proiektua osatzen duten dokumentuak.

Eranskinak:
- Ukituko diren zerbitzuak.
- Drainatze-sareak.
- Argiteria publikoaren argiztapenari buruzko azterlana.
- Obra-plana.
- Eraikuntza- eta eraispen-lanetako hondakinen kudeaketari buruzko azterlana.
- Segurtasunari eta osasunari buruzko azterketa
- Kalitatea kontrolatzeko programa.
- Prezioen justifikazioa

b) Planoak

Egikaritze-proiektuari dagozkionak eta, betiere, proiektua ezin hobeto zehazteko eta idatzi duenak ez beste teknikari batek ulertzeko ezinbestekoak direnak.

c) Baldintza teknikoen plegua

- Baldintza orokorrak.
- Lanen deskribapena.
- Materialen ezaugarriak.
- Obra egikaritzea.
- Lanen neurketa eta ordainketa.

d) Aurrekontua

- I. kapitulua. Neurketak.
- II. kapitulua. Prezio-taula.
- III. kapitulua. Aurrekontua.

Egikaritze-proiektua idatzitakoan, ale bat eman beharko zaio udalari, behin betiko dokumentua prestatu aurretik, azter dezan.

Udaleko zerbitzu teknikoek planteatzen dituzten aldaketa, gehikuntza eta erreformak kontuan hartuta prestatu beharko da behin betiko egikaritze-proiektua.

3.3.- LANEN AURKEZPENA

Dokumentu guztiak txukun aurkeztuko dira, idazteko eta marrazteko kalitaterik hobereneko paperetan, neurriz kanpoko planoak edo erabiltzeko zailak direnak saihestuz, eta laburrak izango dira.

Alternatiben azterlanaren jatorrizko ale bat eta egikaritze-proiektuaren jatorrizko bi ale aurkeztuko dira, bakoitza CD erreproduzigarrian eta dokumentazio guztiarekin.

Gainera, AUTOCAD formatuan aurkeztuko dira planoak, eta aurrekontua, berriz, PRESTO edo BC3 formatu trukagarrian.

- Documentos de que consta el Proyecto.

Anejos:
- Servicios Afectados.
- Redes de Drenaje.
- Estudio de iluminación del Alumbrado Público.
- Plan de Obra.
- Estudio de Gestión de Residuos de Construcción y Demolición.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Programa de Control de Calidad.
- Justificación de precios

b) Planos

Los correspondientes a un proyecto de ejecución y en todo caso los necesarios para la perfecta definición del proyecto y su compresión por técnico diferente al redactor del mismo.

c) Pliego de Prescripciones Técnicas

- Condiciones Generales.
- Descripción de las obras.
- Características de los materiales.
- Ejecución de la obra.
- Medición y abono de las obras.

d) Presupuesto

- Capítulo I. Mediciones.
- Capítulo II. Cuadro de Precios.
- Capítulo III. Presupuesto.

Una vez redactado el Proyecto de Ejecución se entregará al Ayuntamiento un ejemplar, con carácter previo a la elaboración del documento definitivo, para su revisión.

Atendiendo a las modificaciones, ampliaciones o reformas que se planteen desde los Servicios Técnicos Municipales, se elaborará el documento definitivo del Proyecto de Ejecución.

3.3.- PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

Todos los documentos se presentarán en forma ordenada y concisa sobre papeles para escritura y dibujo de la mejor calidad, evitándose planos de tamaño desproporcionado o de difícil manejo.

Se presentarán 1 ejemplar original del Estudio de Alternativas y 2 ejemplares originales del Proyecto de Ejecución, cada uno de ellos con CD reproducible con la documentación completa.

Los planos se entregarán además en formato AUTOCAD y el presupuesto en formato PRESTO o BC3 intercambiable.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)

Era berean, proiektuaren edukia herritarrei behar bezala ezagutarazteko, nolanahi ere, adjudikaziodunak hiru dimentsioko infografiak eta proiektuko lanen deskribapen informatibo eta laburtua ere aurkeztu beharko ditu.

Dokumentazio hori adjudikaziodunari eskatu ahal izango zaio bai soluzioak aztertzeko fasean bai egikaritze-proiektuaren fasean.

Herritarrek parte hartzeko prozesuek irauten duten bitartean, kontratatutako lanak egiteko epeak ez du aurrera egingo, eta udalak adjudikaziodunari behin betiko konponbideak jakinarazten dizkionean hasiko da berriro.

Igualmente, para la adecuada comunicación a los ciudadanos del contenido del proyecto, el adjudicatario deberá también, en todo caso, presentar infografías en 3D y una descripción informativa y resumida de la obra proyectada.

Dicha documentación podrá ser requerida al adjudicatario tanto durante la fase de análisis de las soluciones, como durante la fase de proyecto de ejecución.

Durante dichos procesos de participación ciudadano, el plazo de ejecución de los trabajos contratados se detendrá, retomándose una vez se comunique al adjudicatario desde el ayuntamiento las soluciones definitivas adoptadas.

4. - PROIEKTUA IDAZTEKO TALDEA

Plegu honetan adierazitako lan guztiak behar bezala egiteko, idatzi behar duen taldeak teknikari hauek izan beharko ditu, gutxienez:

- Alternatiben azterketaren eta proiektuaren egileak edo egileek: horrelako lan mota honetarako gaitua den goi-mailako teknikari bat.

Gutxienez bost urteko esperientzia izan beharko du antzeko proiektuak idazten.

Tituluak aipatutakoak edo Espainiako Goi Mailako Hezkuntzako Prestakuntzaren Espainiako Esparruko baliokideak izan ahalko dira, eta dagokion unibertsitate-agintaritzak ziurtatuta egongo dira.

Lantaldearen egitura eta osaera konpromiso formaltzat hartuko dira adjudikaziodun gertatuz gero.

Kontratuaren arduradun teknikoaren oniritzia ez badu, adjudikaziodun gertatzen den aholkularitza-enpresak ezingo du ez kanpoan utzi ez ordezkatu proiektua idazteko proposatzen duen taldeko kiderik.
Laguntzaileak proiektuaren egilearen enpresa berekoak edo beste batekoak izan ahalko dira. Beste enpresa batekoak badira, laguntza emateko konpromisoa hartzeko adierazpena aurkeztu beharko dute.

Proiektua idazteko eskaintzen den taldeak kontratuaren iraunaldi osoan jardun beharko du.

4.ª- EQUIPO REDACTOR

Para poder desarrollar correctamente todos los trabajos indicados en el presente Pliego, el equipo redactor deberá estar compuesto como mínimo por los siguientes técnicos:

- La o las persona/s autora/s del estudio de alternativas y del Proyecto: un/a Técnico/a Superior competente para este tipo de trabajos.

Deberá tener como mínimo 5 años de experiencia en la redacción de proyectos similares.

Las titulaciones podrán ser las mencionadas o sus equivalentes del Marco español de Cualificaciones para la Educación Superior, y estarán certificadas por la autoridad universitaria correspondiente.

La estructura y composición del equipo de trabajo, se entenderá como un compromiso formal, en caso de resultar adjudicatarios.

La empresa consultora que resulte adjudicataria no podrá prescindir de ninguno de los integrantes del equipo redactor propuesto, ni sustituirlo por otro sin la aprobación del Responsable Técnico del Contrato.
Los/as colaboradores/as podrán pertenecer a la misma empresa que la persona autora del proyecto o no, en cuyo caso deberán presentar su declaración de compromiso de colaboración.

La participación del equipo presentado en la oferta deberá de mantenerse a lo largo de todo el contrato.

5.- INGURUMEN IKUSPEGIA

A)- Proiektua gauzatzerakoan, minimizatu egin behar da laguntza teknikoak berak ingurumenean duen inpaktua:

5.ª- PERSPECTIVA MEDIOAMBIENTAL

A)- En la ejecución del proyecto se deberá minimizar el impacto ambiental de la propia asistencia técnica:

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)

- Ahalik eta dokumentu gutxien inprimatuko dira.
- Paper birziklatua erabiliko da.
- Behar-beharrezkoa den materiala bakarrik erosiko da, ahalik eta soberakin eta hondakin gutxien sortzeko.

B)- Proiektua idazterakoan, ingurumen-ikuspegia kontuan hartu beharko da, eta neurri hauek edo antzekoak hartu:

- Diseinu estandarreko materialak erabiliko dira, zenbait urtetan eskuragarri egongo direnak.
- Lehengai eta materialak ahal bezainbat berrerabiliko dira, hala nola eraispen- eta indusketa-lanetako hondakinak eta azaleko geruza begetala, betiere aplikatu beharreko araudia eta bete beharreko kalitate estandarrak betetzen badituzte.

- Reducción del número de impresiones ajustándolas al máximo.
- Utilización de papel reciclado.
- Compra de material en las cantidades necesarias para minimizar los excedentes y reducir la generación de residuos.

B)- En la redacción del proyecto se deberá tener en cuenta la perspectiva medioambiental, incluyendo medidas tales como:

- El uso de materiales con diseños estándares y disponibilidad durante varios años.
- La máxima reutilización de materias primas y materiales como por ejemplo los residuos de demoliciones, excavaciones o la capa vegetal superficial, siempre que se cumplan tanto la normativa aplicable como los estándares de calidad requeridos.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X9ON-Q0A7-UZ2O-LBIH

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Virginia Canales Ruiz RESP. MTTO. VIA PUBLICA Y PATRIMONIO EDIFICADO (09/04/2026 09:01 CEST)